

耶鲁拼音

维基百科，自由的百科全书

耶鲁拼音（英语：**Yale Romanization**）是由耶鲁大学开发用以将四种东亚语言（汉语普通话、粤语、朝鲜语以及日语）拼音化的文字系统。汉语耶鲁拼音是在二战期间为方便在当地作战的美军士兵而开发的。

<b>目录</b>
<b><u>汉语耶鲁拼音</u></b>
<span> </span> <span> </span> <u>声母</u>
<span> </span> <span> </span> <u>韵母</u>
<b><u>粤语耶鲁拼音</u></b>
<span> </span> <span> </span> <u>声母</u>
<span> </span> <span> </span> <u>韵母</u>
<span> </span> <span> </span> <u>声调</u>
<span> </span> <span> </span> <u>使用例子</u>
<span> </span> <span> </span> <u>拼写举例</u>
<span> </span> <span> </span> <span> </span> <u>用符号标调</u>
<span> </span> <span> </span> <span> </span> <u>用数字标调</u>
<b><u>耶鲁朝鲜语拼音</u></b>
<span> </span> <span> </span> <u>元音</u>
<span> </span> <span> </span> <u>辅音</u>
<b><u>耶鲁日语拼音</u></b>
<b><u>参见</u></b>
<b><u>参考资料</u></b>
<b><u>外部链接</u></b>

汉语耶鲁拼音

汉语耶鲁拼音是金守拙（George Kennedy）在1943年开发的拼音系统，最初用于培训赴中国对日作战的美军。

声母

		双唇音		唇齿音	齿龈音		卷舌音		龈腭音	软腭音
		清音	浊音	清音	清音	浊音	清音	浊音	清音	清音
鼻音			<u>m</u> [m] ㄇ m			<u>n</u> [n] ㄋ n				
塞音	不送气	<u>b</u> [p] ㄅ b			<u>d</u> [t] ㄉ d					<u>g</u> [k] ㄍ g
	送气	<u>p</u> [pʰ] ㄆ p			<u>t</u> [tʰ] ㄊ t					<u>k</u> [kʰ] ㄎ k
塞擦音	不送气				<u>dz</u> [t͡s] ㄗ z		<u>j</u> [t͡ʃ] ㄗ zh		<u>iy</u> [t͡ɕ] ㄗ j	
	送气				<u>ts</u> [t͡sʰ] ㄘ c		<u>ch</u> [t͡ʃʰ] ㄘ ch		<u>chy</u> [t͡ɕʰ] ㄘ q	
擦音				<u>f</u> [f] ㄈ f	<u>s</u> [s] ㄙ s		<u>sh</u> [ʃ] ㄕ sh	<u>r</u> [ʒ] ㄹ r	<u>sy</u> [ɕ] ㄙ x	<u>h</u> [x] ㄏ h
边音						<u>l</u> [l] ㄌ l				

- dz [t͡s]（ㄗ）、ts [t͡sʰ]（ㄘ）、s [s]（ㄙ）与空韵[ɿ]（ㄷ）（ㄷ）拼写成音节时写作dz [t͡sɿ]、tsz [t͡sʰɿ]、sz [sɿ]
- j [t͡ʃ]（ㄗ）、ch [t͡ʃʰ]（ㄘ）、sh [ʃ]（ㄕ）、r [ʒ]（ㄹ）与空韵[ɿ]（ㄷ）（ㄷ）拼写成音节时写作jr [t͡ʃɿ]、chr [t͡ʃʰɿ]、shr [ʃɿ]、r [ʒɿ]

## 韵母

基本元音

	前元音		央元音		后元音	
	不 圆 唇	圆 唇	舌 尖	卷 舌	不 圆 唇	圆 唇
闭元音	<u>i</u> [i] 一 i	<u>yu</u> [y] ㄩ ü	<u>z</u> [ɰ] ㄗ ㄗ -i	<u>r</u> [ʁ] ㄖ ㄖ -i		<u>u</u> [u] ㄨ ㄨ
中元音	<u>e</u> [ɛ] ㄜ è			<u>er</u> [ɛɾ] ㄦ er	<u>e</u> [ɐ] ㄝ e	<u>wo</u> [ɔ] ㄛ o
开元音	<u>a</u> [ä] ㄚ a					

复合韵母

耶鲁拼音	ai	ei	au	ou	an	en	ang	eng
国际音标	[aɪ]	[eɪ]	[ɑʊ]	[ɔʊ]	[än]	[ən]	[ɑŋ]	[ɛŋ]
注音符号	ㄞ	ㄟ	ㄠ	ㄡ	ㄢ	ㄣ	ㄤ	ㄥ

耶鲁拼音	ya	ye	yau	you	yan	yin	yang	ying
国际音标	[iä]	[iɛ]	[iɑʊ]	[iɔʊ]	[iɛn]	[in]	[iɑŋ]	[iŋ]
注音符号	ㄚ	ㄚㄝ	ㄚㄠ	ㄚㄡ	ㄚㄢ	ㄚㄣ	ㄚㄤ	ㄚㄥ

耶鲁拼音	wa	wo	wai	wei	wan	wen	wang	ung weng
国际音标	[uä]	[uɔ]	[uai]	[ueɪ]	[uän]	[un]	[uɑŋ]	[uɛŋ]
注音符号	ㄨㄚ	ㄨㄛ	ㄨㄞ	ㄨㄟ	ㄨㄢ	ㄨㄣ	ㄨㄤ	ㄨㄥ

耶鲁拼音	ywe	ywan	yun	yung
国际音标	[yœ]	[yɛn]	[yn]	[iʊŋ]
注音符号	ㄩㄝ	ㄩㄢ	ㄩㄣ	ㄩㄥ

其他请自行参照[中文拼音对照表](#)。

## 粤语耶鲁拼音

粤语耶鲁拼音是由黄伯飞（Parker Po-fei Huang）和Gerald P. Kok共同发明的系统，这套罗马化系统最早用于他们在耶鲁大学的粤语课堂和教材。

在香港，这套系统被广泛使用于教授外国人粤语的课程和教材。

### 声母

b [p]	p [pʰ]	m [m]	f [f]
d [t]	t [tʰ]	n [n]	l [l]
g [k]	k [kʰ]	ng [ŋ]	h [h]
j [ts]	ch [tsʰ]	s [s]	
gw [kʷ]	kw [kʷʰ]	y [j]	w [w]

### 韵母

a [aː]	aai [aːi]	aau [aːu]	aam [aːm]	aan [aːn]	aang [aːŋ]	aap [aːp]	aat [aːt]	aak [aːk]
	ai [ɐi]	au [ɐu]	am [ɐm]	an [ɐn]	ang [ɐŋ]	ap [ɐp]	at [ɐt]	ak [ɐk]
e [ɛː]	ei [ei]				eng [ɛːŋ]			ek [ɛːk]
i [iː]		iu [iːu]	im [iːm]	in [iːn]	ing [iŋ]	ip [iːp]	it [iːt]	ik [iːk]
o [ɔː]	oi [ɔːi]	ou [ou]		on [ɔːn]	ong [ɔːŋ]		ot [ɔːt]	ok [ɔːk]
u [uː]	ui [uːi]			un [uːn]	ung [ʊŋ]		ut [uːt]	uk [ʊk]
eu [œː]		eui [œy]		eun [ɵn]	eung [œːŋ]		eut [ɵt]	euk [œːk]
yu [yː]				yun [yːn]			yut [yːt]	
			m [m̩]		ng [ŋ̩]			

- 上表的 m 和 ng 只能独立自成音节。

声调

编号	声调	标调方法		
1	阴平(高平)、阴入	sī	sīn	sīk
1	阴平(高降)	sì	sìn	
2	阴上	sí	sín	
3	阴去、中入	si	sin	sik
4	阳平	sìh	sìhn	
5	阳上	síh	síhn	
6	阳去、阳入	sih	sihn	sihk

- 由于声调符号不便于打字，因此声调有时用数字1至6来表示。
- 在现代粤语中，很多时不会把阴平声区分为高平和高降，因此很多时会把本来读作高降声的字标成高平声。

使用例子

繁体字	简体字	用符号标调	用数字标调
廣州話	广州话	gwóng jāu wá	gwong2 jau1 wa2
粵語	粤语	yuht yúh	yut6 yu5
你好	你好	néih hóu	nei5 hou2

拼写举例

用符号标调

**春晓    孟浩然**  
春眠不觉晓，  
处处闻啼鸟。  
夜来风雨声，  
花落知多少？

**Chēun Híu    Maahng Houh'yihn**  
Chēun mihn bāt gok híu,  
Chyu chyu mahn tàih níuh.  
Yeh lòih fūng yúh sīng,  
Fā lohk jī dō síu?

用数字标调

**春晓    孟浩然**  
春眠不觉晓，  
处处闻啼鸟。  
夜来风雨声，  
花落知多少？

**Cheun1 Hiu2    Maang6 Hou6 yin4**  
Cheun1 min4 bat1 gok3 hiu2,  
Chyu3 chyu3 man4 tai4 niu5.  
Ye6 loi4 fung1 yu5 sing1,  
Fa1 lok6 ji1 do1 siu2?

耶鲁朝鲜语拼音

---

耶鲁朝鲜语拼音是耶鲁大学教授Samuel Martin等人在马科恩-赖肖尔表记法发布数年后发布出来，是语言学的标准朝鲜语拉丁文字转写方法。但其缺点是无法反映朝鲜语的发音变化。

元音

耶鲁拼音以a、e、o、u表记朝鲜语的单元音，其中以a、e分别表记向右书写的ㅏ和ㅓ，以o或u表记向下或居中书写的ㅗ、ㅜ、ㅝ（现已不再使用）、ㅡ，用-y或-y-表记ㅣ，而ㅛ、ㅝ、ㅞ、ㅟ在与其它元音结合成复合元音时则以-w-表记。

ㅏ	ㅓ	ㅗ	ㅜ	ㅡ	ㅣ		
a	e	o	u/wu	u	i		
ㅙ	ㅞ	ㅛ	ㅝ				
ay	ey	oy	wi				
ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅠ				
ya	ye	yo	yu				
ㅒ	ㅖ						
yay	yey						
ㅘ	ㅙ	ㅚ	ㅜ	ㅡ			
wa	way	we	wey	uy			

辅音

耶鲁拼音以清辅音字母表记朝鲜语的辅音。中古朝鲜语字母ㅈ（bansiot）以z表记。松音和浓音声母按朝鲜语字母写法表记加以区别。激音字母使用h表记。

<span>ㄱ</span>	<span>ㄲ</span>	<span>ㅋ</span>	<span>ㄷ</span>	<span>ㄸ</span>	<span>ㅌ</span>	<span>ㅍ</span>	<span>ㅍ</span>	<span>ㅍ</span>		
k	kk	kh	t	tt	th	p	pp	ph		
<span>ㄷ</span>	<span>ㄸ</span>	<span>ㅌ</span>	<span>ㄴ</span>	<span>ㄴ</span>	<span>ㅎ</span>	<span>ㄴ</span>	<span>ㅁ</span>	<span>ㅇ</span>	<span>ㄹ</span>	
c	cc	ch	s	ss	h	n	m	ng	l	

耶鲁日语拼音

JSL罗马字是由埃莉诺·乔丹于“Japanese: The Spoken Language”（1987）提出的罗马字标记法。非日语母语者学习日语时使用。大致基于训令式罗马字，但与之不同的是，JSL即使不在字母大写情况下，也会将长音用双元音表示。（例如东京写作“Tookyoo”）。

参见

- 粤语声调

参考资料

外部链接

- [耶鲁拼音，注音符号与汉语拼音的对比](http://www.pinyin.info/romanization/yale/basic.html) (<http://www.pinyin.info/romanization/yale/basic.html>) (页面存档备份 (<https://web.archive.org/web/20140716055747/http://www.pinyin.info/romanization/yale/basic.html>), 存于互联网档案馆)
- [耶鲁拼音，刘锡祥拼音，广州话拼音，东方书店拼音及香港语言学会拼音的对比](http://www2s.biglobe.ne.jp/~windharp/ctroma.htm)(页面使用Shift JIS编码) (<http://www2s.biglobe.ne.jp/~windharp/ctroma.htm>) (页面存档备份 (<https://web.archive.org/web/20160303230531/http://www2s.biglobe.ne.jp/~windharp/ctroma.htm>), 存于互联网档案馆)
- [支持耶鲁拼音的英汉字典](http://www.mdbg.net/chindict/chindict.php?page=chardict) (<http://www.mdbg.net/chindict/chindict.php?page=chardict>) (页面存档备份 (<https://web.archive.org/web/20070406183443/http://www.mdbg.net/chindict/chindict.php?page=chardict>), 存于互联网档案馆)

---

取自 “<https://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=耶鲁拼音&oldid=70073986#粤语耶鲁拼音>”

---

**本页面最后修订于2022年2月9日 (星期三) 01:38。**

本站的全部文字在知识共享 署名-相同方式共享 3.0协议之条款下提供，附加条款亦可能应用。（请参阅使用条款）  
Wikipedia®和维基百科标志是维基媒体基金会的注册商标；维基™是维基媒体基金会的商标。  
维基媒体基金会是按美国国内税收法501(c)(3)登记的非营利慈善机构。